

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 135 (2009)  
**Heft:** 20: Transports, réseaux, territoires

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DERNIER MOT

Dans cette page, nous offrons, à un ou plusieurs auteurs, le dernier mot: réaction d'humeur, arguments pour un débat, carte postale ou courrier de lecteurs. L'écrivain Eugène en est l'invité régulier.

## NAL 2020 - dans les Alpes, en hiver 2020

Le NAL – New Alpine Landscape est entré en force. Cet *Optimised Planning Concept* relègue à l'histoire les dernières tentatives pittoresques du début du siècle – Anzère, Andermatt – concernant l'aménagement de l'espace alpin. C'est à l'*EPFL-Learning-Center II* de Ras al-Kahimah que la présentation mondiale de cette *Global Approach* a été faite, juste avant le début des travaux.

Les anciens pâturages désordonnés ont été intégralement labourés, éliminant toutes les plantes indigènes, remplacées par des plantes OGM à croissance régulée, donnant un tapis dru de hauteur fixe ne nécessitant plus de tonte, garantissant dès les premiers arrosages de neige artificielle une excellente retenue. Les surfaces bleutées, scintillantes, font partie du *Coordinated Design* de nos nouvelles stations alpines. Les stades de glisse spécialisés, dévolus aux diverses pratiques, sont aménagés entre les hautes façades en technoglass des bâtiments. De nuit, les projecteurs des engins de traitement de surfaces ferment, de manière aléatoire, de fabuleux ballets de faisceaux lumineux, animant l'espace, évacuant la « grande peur dans la montagne », syndrome nocturne décelé chez les clients chinois et indiens.

Le paysage général s'est lui aussi civilisé. Pour l'optimisation des aires de glisse, la topographie des montagnes a été transformée : ébarbages d'arêtes, arasements de sommets, comblement de fissures. Les flancs ensoleillés ont été dévolus aux capteurs photovoltaïques, les vacanciers évoluent donc sur les faces nord, sans être gênés par les éclats du soleil et ses violents contrastes lumineux.

L'ensemble de la mobilité – accès, dessertes, remontées – a été privatisée, intégrée au *Business Plan* des stations.

Cette évolution marque un heureux tournant dans l'image de la Suisse, après les années du début du siècle faites d'actions désordonnées. Revenant à son *Core Business*, le tourisme alpin, la Suisse retrouve une attractivité bienvenue sur la scène mondiale.

Roland Meige  
Chemin des Molards 18, CH – 1295 Tannay  
roland.meige@bluewin.ch

## TRACES

Bulletin technique de la Suisse romande <[www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch)>

Revue fondée en 1875, paraît tous les quinze jours **Rédaction** Rue de Bassenges 4 1024 Ecublens Tel. 021 693 20 98 Fax 021 693 20 84 CCP 80-6110-6

**Impression** Stämpfli Publications AG, CP 8326, 3001 Berne, tél. 031 300 66 66

**Graphisme** Atelier Poisson, Av. Morges 33, 1004 Lausanne, tél. 021 311 59 60

**Parait chez le même éditeur** *TEC21* Staffelstrasse 12 cp 1267 8021 Zurich

Tél. 044 288 90 60 fax 044 288 90 70 *TRACES* et *TEC21* sont les organes

officiels de la SIA.

**Changeement d'adresse pour membres SIA** SIA-5G Seinaustrasse 16 CP 1884

8027 Zurich Tél. 044 283 15 15 fax 044 283 15 16 membre@swissia.ch

**Tirage REMP** : **3660 exemplaires payants, 181 gratuits** (ISSN 0251-0979)

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

## Organes des associations

**sia** Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

**A3** Association des diplômés de l'EPFL http://a3.epfl.ch

**ETH Alumni** Anciens élèves de l'EPFL www.ethz.ch

**FAS** Fédération des architectes suisses www.architekten-bsa.ch